



Совет Безопасности

Distr.: General
15 March 2011
Russian
Original: English

Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 14 марта 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций имею честь препроводить настоящим текст резолюции 7360 о возможных последствиях текущих событий в Ливии и позиции арабских государств по данному вопросу, принятой Советом Лиги арабских государств на его чрезвычайной сессии на уровне министров, которая состоялась 12 марта 2011 года в Каире.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документов Совета Безопасности.

(Подпись) Яхья Махмассани
Посол



Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 14 марта 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Возможные последствия текущих событий в Ливии и позиция арабских государств по данному вопросу

Совет Лиги на своей чрезвычайной сессии на уровне министров, состоявшейся 12 марта 2011 года в Генеральном секретариате в Каире,

рассмотрев трагические события в Ливии и их возможные последствия, а также преступления и нарушения, совершенные властями страны против ливийского народа, в частности применение военных летательных аппаратов, пушек и тяжелого вооружения против населения,

отмечая текущие консультации и сообщения Совета Безопасности и заявления Совета сотрудничества стран Залива, Европейского союза и Африканского союза,

принимая во внимание назначение Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций посланника высокого уровня для контроля за решением гуманитарных вопросов в Ливии,

подтверждая свою резолюцию 7298 от 2 марта 2011 года и заявление Совета Лиги от 22 февраля 2011 года,

подтверждая также необходимость соблюдать нормы международного гуманитарного права и требование положить конец преступлениям, совершаемым против ливийского народа, прекратить бои, вывести ливийские силы из тех городов и регионов, куда они насильственно вторглись, и позволить народу Ливии реализовать право на удовлетворение своих потребностей и строительство своего будущего и соответствующих институтов в обстановке демократии,

напоминая о своем обязательстве охранять территориальную целостность, региональную безопасность, политическую независимость и гражданский мир Ливии, обеспечивать безопасность ливийских граждан, национальное единство и независимость ливийского народа и его суверенитет над своей территорией и отказываясь от любых форм иностранного вмешательства в дела Ливии и подчеркивая, что непринятие необходимых мер для урегулирования данного кризиса приведет к иностранному вмешательству во внутренние дела страны,

постановляет

1. ввиду ухудшения ситуации в Ливии призвать Совет Безопасности выполнить свои обязанности и предпринять необходимые шаги для того, чтобы немедленно объявить воздушное пространство над Ливией бесполетной зоной и создать безопасные районы там, где могут проводиться бомбардировки, в качестве мер предосторожности, которые обеспечат защиту ливийского народа и граждан различных иностранных государств, проживающих в Ливии, и в то же время не нарушат суверенитета и территориальной целостности соседних государств;

2. сотрудничать и взаимодействовать с Переходным национальным советом Ливии, а также оказывать ливийскому народу неотложную и постоянную поддержку и обеспечивать необходимую защиту от серьезных нарушений и тяжких преступлений, которые совершаются против него ливийскими властями и в результате которых эти власти потеряли всякую легитимность;

3. повторить призыв государств-членов и дружественных государств, международных организаций и арабских и международных органов гражданского общества об оказании по различным каналам поддержки и срочной гуманитарной помощи ливийцам в этот переломный момент их истории и выразить признательность государствам и организациям, предоставляющим подобную чрезвычайную помощь и содействующим эвакуации граждан арабских государств, желающих покинуть Ливию;

4. продолжать координацию действий по ситуации в Ливии с Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом, Организацией Исламская конференция и Европейским союзом.

Резолюция 7360, чрезвычайная сессия, 12 марта 2011 года.